

**Zeitschrift:** Die Berner Woche in Wort und Bild : ein Blatt für heimatliche Art und Kunst  
**Band:** 21 (1931)  
**Heft:** 40  
  
**Rubrik:** Bilderschau der Berner Woche

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



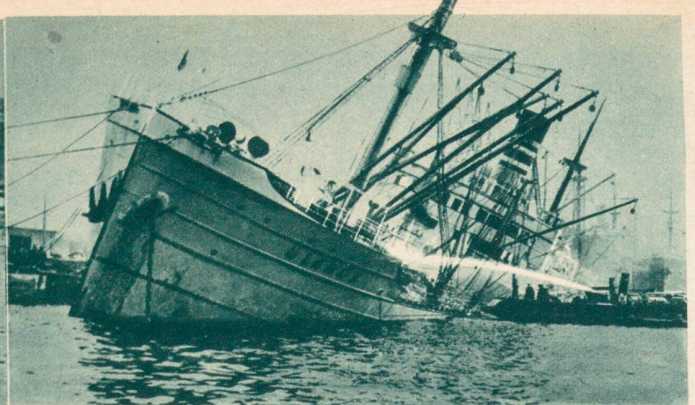
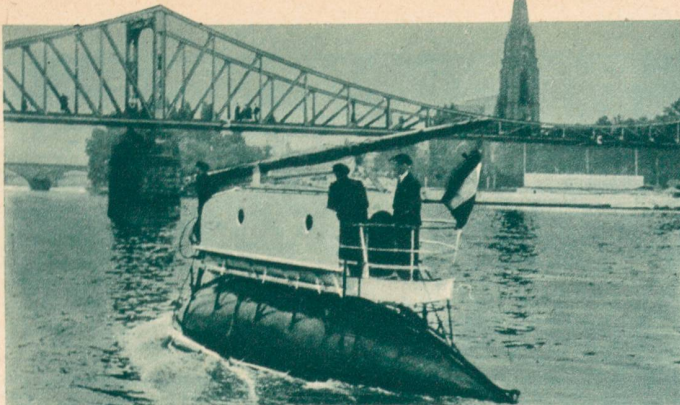
# Hilderschnider-Herner-Boche



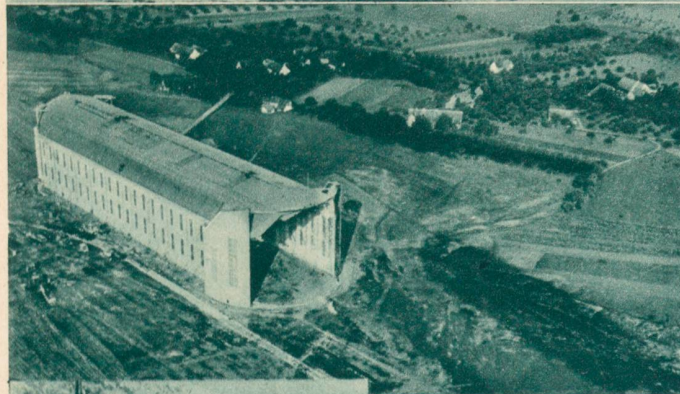
Idyllischer Winkel im Centovalli.

Phot. E. Steinemann, Locarno.





Der im Hafen von Antwerpen in Brand geratene Dampfer «Utanga» der Deutsch-Ostafrika-Linie.  
Phot. Keystone.



Oben links:  
Ein von dem Deutschen Albert Ligg konstruiertes unsinkbares Hochseerettungsboot.  
Phot. Wide World,

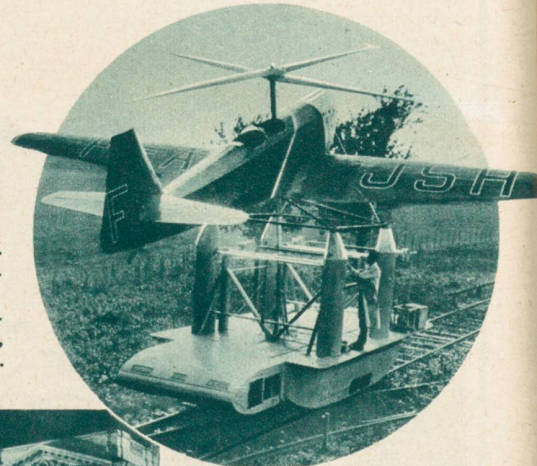
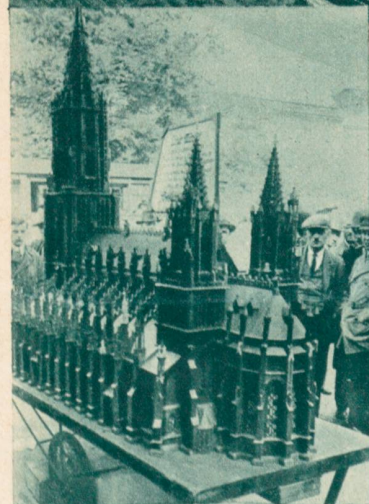


Bild links:  
Die bei Friedrichshafen der Vollendung entgegengehende Zeppelinhalle. Ihre riesigen Ausmaße sind 53 m hoch, 58 m breit, 275 m lang.  
Phot. Keystone.



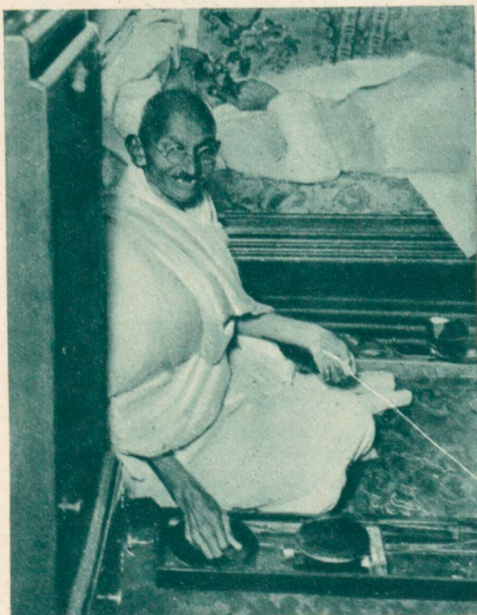
Das neueste englische Windmühlenflugzeug «Clinogyre» wird elektrisch betrieben und startet von Eisenbahnschienen aus.  
P. u. A. Photo.

Zwei Arbeitslose haben in 5800stündiger Arbeit mit der Laubsäge eine über 2 m hohe Nachbildung des Ulmer Münsters geschaffen.  
Phot. Keystone.

Das englische Königsschloß Buckingham Palace während der Londoner Beleuchtungswoche.

Phot. Keystone.

Links: Mahatma Ghandi, der gegenwärtig an der Round-Table-Konferenz in London teilnimmt, wie er eigenhändig Baumwolle spinnst, welcher national-indischen Beschäftigung er auch auf der Hinreise nach London treu blieb.

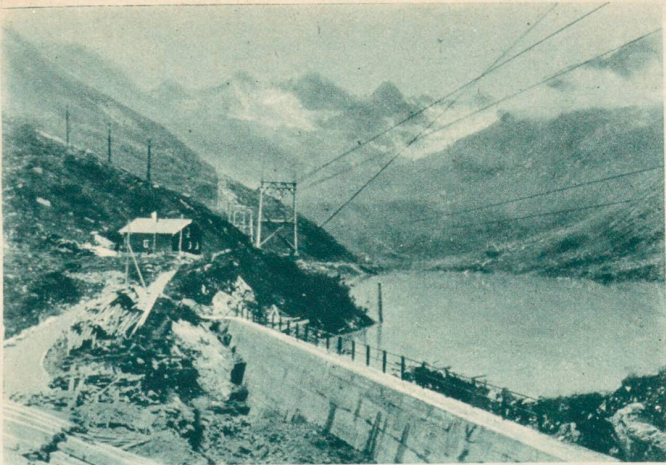


Der alte Marktplatz in Warschau.



Links:  
Von der indischen Ueberschwemmungskatastrophe. Bevölkerung, die sich mit Vieh und Hausgeräte auf Eisenbahndämme retten konnte.  
Phot. Keystone.





**Oben links: Alpengletscher als Kraftquelle.**  
Blick über den Stausee an der Silvretta. 1700 m hoch liegt das Vermuntwerk. Es sammelt die Gletscherwasser der Silvretta in einem Staubecken von 5,4 Millionen Kubikmeter Wassereinhalt, leitet es durch eine riesige Rohranlage von 700 m Gefälle zum neuen Kraftwerk bei Parthenen, einem Dorf des Montafontales in Vorarlberg (Oesterreich). Von hier geht eine jährliche Energieleistung von 150 Millionen Kilowatt nach Oesterreich, der Schweiz und Deutschland hinaus. Phot. M. Löhrich.

**Oben rechts: Der Bürgermeister von Hammersmith (London)**  
bei einem vergnüglichen Rutsch anlässlich eines Wohltätigkeitsfestes. Phot. Keystone.

**Bild rechts: Mr. Montagne Norman,**  
der Präsident der Bank von England.  
Photo-Press.  
A.P.



**England stellt die Goldzahlungen ein.**  
Das Gebäude der Bank von England in London.  
Phot. Keystone.

Bild rechts:

#### **Holländische Landschaft in England?**

Dies ist der große englische Nordkanal, der London mit den großen Städten im Norden und Westen verbindet. Eisenbahn und Auto haben diesen Verkehrsweg in den Hintergrund gedrängt. Auch die Windmühlen wurden ein Opfer der Zeit und außer Betrieb gesetzt.

Photo International Graphic Press.



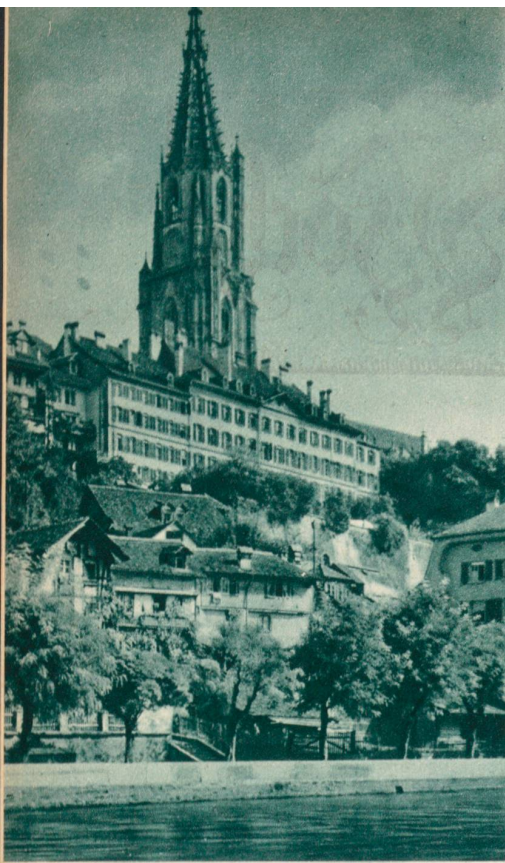
#### **Französischer Ministerbesuch in Berlin.**

Das Bild zeigt die Minister vor dem Bahnhof Friedrichstraße.  
1) Briand, 2) Laval, 3) Curtius, 4) Brüning. Phot. Wide World.

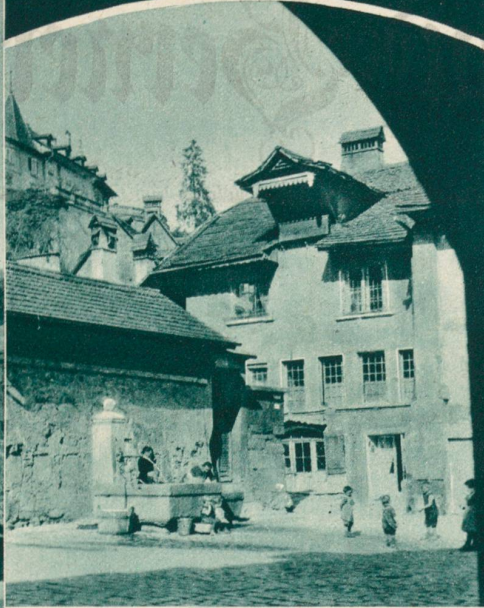
Bild links: Japanische Soldaten tragen kugelsicheren Brust- und Rückenpanzer.



# AUS DER BUNDESSTADT



Das Münster vom Schwellenmätteli aus gesehen. Phot. Gebr. Künzli, Bern.



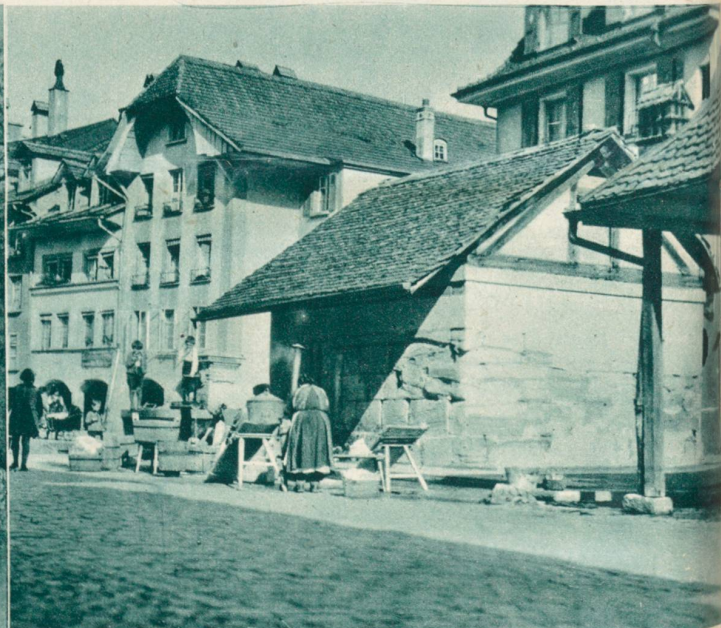
Altstadtdyll.  
Phot. W. Schweizer, Bern.



Restauriertes, bemaltes Haus beim Zeitglockenturm.  
Photo W. Schweizer, Bern.



Der Bluturm unter der neuen Lorrainebrücke. Phot. W. Schweizer, Bern.



Im Mattenquartier. Phot. W. Schweizer, Bern.

Unten: Die Wahrzeichen zweier internationaler Vereinigungen: Links das alte Weltpostdenkmal, rechts das neuere Welttelegraphendenkmal.

